

MURCIELAGO VOL 6

? ? ? ? a. The First Voyage of Sindbad the Sailor cclii. ? ? ? ? Thou taught'st me what I cannot bear; afflicted sore am I; Yea, thou hast wasted me away with rigour and despite..74. The Simpleton and the Sharper ccclxxxviii.As for the king, he arose in haste and disguising himself, repaired to the house of Firouz and knocked at the door. Quoth Firouz's wife, "Who is at the door?" And he answered, saying, "I am the king, thy husband's master." So she opened the door and he entered and sat down, saying, "We are come to visit thee." Quoth she, "I seek refuge [with God] from this visitation, for indeed I deem not well thereof." And the king said, "O desire of hearts, I am thy husband's master and methinks thou knowest me not." "Nay," answered she, "I know thee, O my lord and master, and I know thy purpose and that which thou seekest and that thou art my husband's lord. I understand what thou wishest, and indeed the poet hath forestalled thee in his saying of the following verses, in reference to thy case: The folk marvelled at this story and as for the prefect and El Melik ez Zahir, they said, 'Wrought ever any the like of this device?' And they marvelled with the utterest of wonderment Then arose a third officer and said, 'Hear what betided me, for it is yet stranger and more extraordinary..There was once an old man renowned for roguery, and he went, he and his mates, to one of the markets and stole thence a parcel of stuffs. Then they separated and returned each to his quarter. Awhile after this, the old man assembled a company of his fellows and one of them pulled out a costly piece of stuff and said, "Will any one of you sell this piece of stuff in its own market whence it was stolen, that we may confess his [pre-eminence in] sharping?" Quoth the old man, "I will;" and they said, "Go, and God the Most High prosper thee!" .? ? ? ? z. The Stolen Purse dcv. ? ? ? ? How long shall I for justice sue to you, whilst, with desire For aid, ye war on me and still on slaying me are bent!.So he left her and slept his night and on the morrow he repaired to the shop of his friend the druggist and saluted him. The other welcomed him and questioned him of his case; whereupon he told him how he had fared, till he came to the mention of the woman's husband, when he said, 'Then came the cuckold her husband and she clapped me into the chest and shut the lid on me, whilst her addlepatet pimp of a husband went round about the house, top and bottom; and when he had gone his way, we returned to what we were about.' With this, the druggist was certified that the house was his house and the wife his wife, and he said, 'And what wilt thou do to-day?' Quoth the singer, 'I shall return to her and weave for her and full her yarn, (198) and I came but to thank thee for thy dealing with me.'.So he returned to his mother (and indeed his spirit was broken), and related to her that which had happened to him and what had betided him from his friends, how they, had neither shared with him nor requited him with speech. "O Aboulhusn," answered she, "on this wise are the sons (5)of this time: if thou have aught, they make much of thee, (6) and if thou have nought, they put thee away [from them]." And she went on to condole with him, what while he bewailed himself and his tears flowed and he repeated the following verses: .? ? ? ? The two girls let me down from fourscore fathoms' height, As swoops a hawk, with wings all open in full flight;I kissed his hand and thanked him, and as I was walking about, [waiting,] up came the guards and eunuchs with the women, who were weeping and crying out and taking leave of one another. The eunuchs cried out to us, whereupon we came with the boat, and they said to the boatman, "Who is this?" "This is my mate," answered he, "[whom I have brought,] to help me, so one of us may keep the boat, whilst another doth your service." Then they brought out to us the women, one by one, saying, "Throw them [in] by the Island;" and we answered, "It is well." Now each of them was shackled and they had made a jar of sand fast about her neck. We did as the eunuchs bade us and ceased not to take the women, one after another, and cast them in, till they gave us my mistress and I winked to my comrade. So we took her and carried her out into mid-stream, where I gave her the empty calabashes (188) and said to her, "Wait for me at the mouth of the canal." Then we cast her in, after we had loosed the jar of sand from her neck and done off her fetters, and returned..Two months after this occurrence, there came to me one of the Cadi's officers, with a scroll, wherein was the magistrate's writ, summoning me to him. So I accompanied the officer and went in to the Cadi, whereupon the plaintiff, to wit, he who had taken out the summons, sued me for two thousand dirhems, avouching that I had borrowed them of him as the woman's agent. (117) I denied the debt, but he produced against me a bond for the amount, attested by four of those who were in company [on the occasion]; and they were present and bore witness to the loan. So I reminded them of my kindness and paid the amount, swearing that I would never again follow a woman's counsel. Is not this marvellous?.129. The King of the Island ccclxxix. ? ? ? ? a. Story of the Physician Douban iv. ? ? ? ? At their appointed terms souls die; but for despair My soul is like to die, or ere its term betide..109. Abdallah the Fisherman and Abdallah the Merman dccclxxvii.Then he turned back, pondering upon that sleeping youth, and coming to him, as he slept, lighted down from his horse and sat down by him. He fixed his eyes upon his face and considered him awhile and said in himself, 'For aught I know, this youth may be Melik Shah.' And he fell a-hemming and saying, 'Harkye, O youth! Whereupon the sleeper awoke and sat up; and the eunuch said to him, 'Who is thy father in this village and where is thy dwelling?' The youth sighed and answered, 'I am a stranger;' and the eunuch said, 'From what land art thou and who is thy father?' Quoth the other, 'I am from such a land,' and the eunuch ceased not to question him and he to answer him, till he was certified of him and knew him. So he rose and embraced him and kissed him and wept over his case. Moreover, he told him that he was going about in quest of him and informed him that he was come privily from the king his mother's husband and that his mother would be content [to know] that he was alive and well, though she saw him not..Shah Bekht and his Vizier Er Rehwan, King, i. 215..So he arose and taking his weaving gear, sold it and bought with the price drugs and simples and wrought himself a carpet, with which they set out and journeyed to a certain village, where they took up their abode. Then the man donned a physician's habit and fell to going round about the hamlets and villages and country parts; and he began to earn his living and make gain. Their affairs

prospered and their case was bettered; wherefore they praised God for their present ease and the village became to them a home..Woman of the Barmecides, Haroun er Reshid and the, i. 57..Wasteful Son, The Rich Man and his, i. 252..Then the girl went away, running, after her mistress, whereupon I left the shop and set out after them, so I might see her abiding-place. I followed after them all the way, till she disappeared from mine eyes, when I returned to my place, with a heart on fire. Some days after, she came to me again and bought stuffs of me. I refused to take the price and she said, "We have no need of thy goods." Quoth I, "O my lady, accept them from me as a gift;" but she said, "[Wait] till I try thee and make proof of thee." Then she brought out of her pocket a purse and gave me therefrom a thousand dinars, saying, "Trade with this till I return to thee." So I took the purse and she went away [and returned not to me] till six months had passed by. Meanwhile, I traded with the money and sold and bought and made other thousand dinars profit [on it]..Then they displayed Shehrzad in the sixth and seventh dresses and clad her in youths' apparel, whereupon she came forward, swaying coquettishly from side to side; and indeed she ravished wits and hearts and ensorcelled with her glances [all who looked on her]. She shook her sides and wagged her hips, then put her hair on the hilt of her sword and went up to King Shehriyar, who embraced her, as the hospitable man embraces the guest, and threatened her in her ear with the taking of the sword; and indeed she was even as saith of her the poet in these verses: Then, when it was night, she brought her to me, after she had adorned her and perfumed her, and said to her, "Gainsay not this thy lord in aught that he shall seek of thee." When she came to bed with me, I said in myself, "Verily, this damsel (216) is more generous than I!" Then I sent away the slave-girl and drew not nigh unto her, but arose forthright and betaking myself to my wife, lay with her and did away her maidenhead. She straightway conceived by me and accomplishing the time of her pregnancy, gave birth to this dear little daughter; in whom I rejoiced, for that she was lovely to the utterest, and she hath inherited her mother's wit and her father's comeliness..The old woman returned to the man and told him what the damsel said; and he lusted after her, by reason of her beauty and her repentance; so he took her to wife, and when he went in to her, he loved her and she also loved him. On this wise they abode a great while, till one day he questioned her of the cause of a mark (13) he espied on her body, and she said, 'I know nought thereof save that my mother told me a marvellous thing concerning it.' 'What was that?' asked he, and she answered, 'She avouched that she gave birth to me one night of the nights of the winter and despatched a hired man, who was with us, in quest of fire for her. He was absent a little while and presently returning, took me and slit my belly and fled. When my mother saw this, affliction overcame her and compassion possessed her; so she sewed up my belly and tended me till, by the ordinance of God (to whom belong might and majesty), the wound healed up.' .35. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour cxcvii. ? ? ? ? A talking-stock among the folk for ever I abide; Life and the days pass by, yet ne'er my wishes I attain). Then he sprang up [and going] to the place wherein was the other half of his good, [took it] and lived with it well; and he swore that he would never again consort with those whom he knew, but would company only with the stranger nor entertain him but one night and that, whenas it morrowed, he would never know him more. So he fell to sitting every night on the bridge (7) and looking on every one who passed by him; and if he saw him to be a stranger, he made friends with him and carried him to his house, where he caroused with him till the morning. Then he dismissed him and would never more salute him nor ever again drew near unto him neither invited him..All this time, the young Damascene was hearkening, and whiles he likened her voice to that of his slave-girl and whiles he put away from him this thought, and the damsel had no whit of knowledge of him. Then she broke out again into song and chanted the following verses: ? ? ? ? q. Khelbes and his Wife and the Learned Man dccccvi. ? ? ? ? Of spies, "How long, O scoffer, wilt mock at my despair, As 'twere God had created nought else whereat to jeer?". When I came forth, I swooned away: so I sat down till my trouble subsided; then I made for my comrades and said to them, "I have found the booty and the thief, and I affrighted him not neither troubled him, lest he should flee; but now, come, let us go to him, so we may make shift to lay hold upon him." Then I took them and repaired to the keeper of the garden, who had tortured me with beating, meaning to make him taste the like of that which he had done with me and lie against him and cause him eat stick. So we rushed into the water-wheel and seizing the keeper, pinioned him..62. Aboulaswed and his Squinting Slave-girl dcli. ? ? ? ? I wonder, shall I and the friend who's far from me Once more be granted of Fate to meet, we twain!.110. The Haunted House in Baghdad cccxxiv.96. Ali ben Tahir and the Girl Mounis dclxxxviii. ? ? ? ? Our Lord, after sev'rance, with them hath conjoined us, for he who doth good Shall ne'er disappointed abide and kindnesses kindness entail..Thy haters say and those who malice to thee bear, iii. 8..? ? ? ? My virtues 'mongst men are extolled and my glory and station rank high..112. Aboulhusn and his Slave-girl Taweddud cccxxxvi.73. The Miller and his Wife cclxxxvii. Money-Changer and the Ass, The Sharpers, the, ii. 41..? ? ? ? Those who our parting plotted our sev'rance still delights; The spies, for fearful prudence, their wish of us attain..So the prefect carried him up to the Sultan and he said, "I have an advertisement for thee, O my lord." "What is thine advertisement?" asked the Sultan; and the thief said, "I repent and will deliver into thy hand all who are evildoers; and whomsoever I bring not, I will stand in his stead." Quoth the Sultan, "Give him a dress of honour and accept his profession of repentance." So he went down from the presence and returning to his comrades, related to them that which had passed and they confessed his subtlety and gave him that which they had promised him. Then he took the rest of the stolen goods and went up with them to the Sultan. When the latter saw him, he was magnified in his eyes and he commanded that nought should be taken from him. Then, when he went down, [the Sultan's] attention was diverted from him, little by little, till the case was forgotten, and so he saved the booty [for himself]. The folk marvelled at this and the fifteenth officer came forward and said, 'Know that among those who make a trade of knavery are those whom God the Most High taketh on their own evidence against themselves.' 'How so?' asked they; and he said..The Fourteenth Night of the Month..The master of police held his hand from him, saying, "Belike he is of the kinsmen of the Commander

of the Faithful," and said to the second, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him whose rank (75) time abaseth not, and if it descend (76) one day, it will assuredly return [to its former height]; thou seest the folk [crowd] in troops to the light of his fire, some standing around it and some sitting." So the master of the police refrained from slaying him and said to the third, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him who plungeth through the ranks (77) with his might and correcteth (78) them with the sword, (79) so that they stand straight; (80) his feet are not loosed from the stirrup, (81) whenas the horsemen on the day of battle are weary." So the master of police held his hand from him also, saying, "Belike, he is the son of a champion of the Arabs." There was once, of old time, a hawk who made himself a nest hard by that of a locust, and the latter gloried in his neighbourhood and betaking herself to him, saluted him and said, "O my lord and chief of the birds, indeed the nearness unto thee delighteth me and thou honourest me with thy neighbourhood and my soul is fortified with thee." The hawk thanked her for this and there ensued friendship between them. One day, the locust said to the hawk, "O chief of the birds, how cometh it that I see thee alone, solitary, having with thee no friend of thy kind of the birds, to whom thou mayst incline in time of easance and of whom thou mayst seek succour in time of stress? Indeed, it is said, 'Man goeth about seeking the ease of his body and the preservation of his strength, and in this there is nought more necessary to him than a friend who shall be the completion of his gladness and the mainstay of his life and on whom shall be his dependence in his stress and in his ease.' Now I, albeit I ardently desire thy weal in that which beseemeth thy condition, yet am I weak [and unable] unto that which the soul craveth; but, if thou wilt give me leave, I will seek out for thee one of the birds who shall be conformable unto thee in thy body and thy strength." And the hawk said, "I commit this to thee and rely upon thee therein." ? ? ? ? I make a vow to God, if ever day or night. ?

THE SECOND OFFICER'S STORY..When Tuhfeh beheld this, she called to mind her lord and wept sore and said, 'I beseech God the Most High to vouchsafe me speedy deliverance, so I may return to my palace and that my high estate and queendom and glory and be reunited with my lord and master Er Reshid.' Then she walked in that garden and saw in its midst a dome of white marble, raised on columns of black teak and hung with curtains embroidered with pearls and jewels. Amiddleward this pavilion was a fountain, inlaid with all manner jacinths, and thereon a statue of gold, and [beside it] a little door. She opened the door and found herself in a long passage; so she followed it and behold, a bath lined with all kinds of precious marbles and floored with a mosaic of pearls and jewels. Therein were four cisterns of alabaster, one facing other, and the ceiling of the bath was of glass coloured with all manner colours, such as confounded the understanding of the folk of understanding and amazed the wit..Still do I yearn, whilst passion's fire flames in my liver are, iii. 111.17. The Hedgehog and the Pigeons clii.He lay the rest of the night in one of the ruins, and when he arose in the morning, he said, 'None is to blame. I sought my own good, and he is no fool who seeketh good for himself; and the druggist's wife also sought good for herself; but destiny overcometh precaution and there remaineth no abiding for me in this town.' So he went forth from the city. Nor (added the vizier) is this story, extraordinary though it be, more extraordinary than that of the king and his son and that which bedded them of wonders and rarities." Then they displayed Dinarzad in a second and a third and a fourth dress and she came forward, as she were the rising sun, and swayed coquettishly to and fro; and indeed she was even as saith the poet of her in the following verses:.20. Haroun er Reshid and the three Poets cccxxxii.King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53..There was once a man, a headman [of a village], by name Abou Sabir, and he had much cattle and a fair wife, who had borne him two sons. They abode in a certain village and there used to come thither a lion and devour Abou Sabir's cattle, so that the most part thereof was wasted and his wife said to him one day, 'This lion hath wasted the most part of our cattle. Arise, mount thy horse and take thy men and do thine endeavour to kill him, so we may be at rest from him.' But Abou Sabir said, 'Have patience, O woman, for the issue of patience is praised. This lion it is that transgresseth against us, and the transgressor, needs must Allah destroy him. Indeed, it is our patience that shall slay him, and he that doth evil, needs must it revert upon him.' A little after, the king went forth one day to hunt and falling in with the lion, he and his troops, gave chase to him and ceased not [to follow] after him till they slew him. This came to Abou Sabir's knowledge and he said to his wife, 'Said I not to thee, O woman, that whoso doth evil, it shall revert upon him? Belike, if I had sought to slay the lion myself, I had not availed against him, and this is the issue of patience.' Semmak (Ibn es) and Er Reshid, i. 195..Accordingly, they all went in to the king one day (and Abou Temam was present among them,) and mentioned the affair of the damsel, the king's daughter of the Turks, and enlarged upon her charms, till the king's heart was taken with her and he said to them, 'We will send one to demand her in marriage for us; but who shall be our messenger?' Quoth the viziers, 'There is none for this business but Abou Temam, by reason of his wit and good breeding;' and the king said, 'Indeed, even as ye say, none is fitting for this affair but he.' Then he turned to Abou Temam and said to him, 'Wilt thou not go with my message and seek me [in marriage] the king's daughter of the Turks?' and he answered, 'Hearkening and obedience, O king.' Calcutta (1814-18) Text. 183.Meanwhile, when the thieves halted, one of them said to the others, 'Let us return and see;' and the captain said, 'This thing is impossible of the dead: never heard we that they came to life on this wise. So let us return and take our good, for that the dead have no occasion for good.' And they were divided in opinion as to returning: but [presently they came to a decision and] said, 'Indeed, our arms are gone and we cannot avail against them and will not draw near the place where they are: only let one of us [go thither and] look at it, and if he hear no sound of them, let him advertise us what we shall do.' So they agreed that they should send a man of them and assigned him [for this service] two parts [of the booty]..? ? ? ? ? Ye know I'm passion-maddened, racked with love and languishment, Yet ye torment me, for to you 'tis pleasing to torment.? ? ? ? ? ea. Story of the Barber's First Brother xxxi. ?

STORY OF THE UNJUST KING AND THE TITHER..40. The Khalif El Mamoun and the Strange Doctor cccvi. ?

THE SEVENTH OFFICER'S STORY..Meanwhile the king said to his vizier, "How shall we do in the matter of yonder youth, the Yemani, on whom we thought to

confer largesse, but he hath largessed us with tenfold [our gift] and more, and we know not if he be a sojourner with us or no?" Then he went into the harem and gave the rubies to his wife Afifeh, who said to him, "What is the worth of these with thee and with [other] the kings?" And he answered, "They are not to be found save with the greatest of kings and none may avail to price them with money." Quoth she, "Whence gottest thou them?" So he recounted to her the story of El Abbas from first to last, and she said, "By Allah, the claims of honour are imperative on us and the king hath fallen short of his due; for that we have not seen him bid him to his assembly, nor hath he seated him on his left hand." Then she gave out among the folk that the king's father's brother's son was come and bade the grandees and troops go forth to meet him. Moreover, she decorated the city in his honour and the drums of good tidings beat for him, whilst all the king's household [went out to meet him and] dismounting before him, [escorted him to the city and] lodged him with the queen-mother in her palace. Then she bade the chiefs of the state attend his assembly; so they presented themselves before him and saw of his breeding and accomplishments that which amazed them and made them forget the breeding of those who had foregone him of the kings..King of Ind and his Vizier, The, ii. 105..? ? ? ? ? Indeed her glance, her sides are soft; but none the less, alas! Her heart is harder than the rock; there is no mercy there..The learned man bethought him awhile of this, then made for Khelbes's house, which adjoined his own, still holding the latter; and when they entered, they found the young man lying on the bed with Khelbes's wife; whereupon quoth he to him, 'O accursed one, the calamity is with thee and in thine own house!' So Khelbes put away his wife and went forth, fleeing, and returned not to his own land. This, then," continued the vizier, "is the consequence of lewdness, for whoso purposeth in himself craft and perfidy, they get possession of him, and had Khelbes conceived of himself that (266) which he conceived of the folk of dishonour and calamity, there had betided him nothing of this. Nor is this story, rare and extraordinary though it be, more extraordinary or rarer than that of the pious woman whose husband's brother accused her of lewdness." Now the folk used to go in to her and salute her and crave her prayers; and it was her wont to pray for none till he had confessed to her his sins, when she would seek pardon for him and pray for him that he might be healed, and he was straightway made whole of sickness, by permission of God the Most High. [So, when the four sick men were brought in to her,] she knew them forthright, though they knew her not, and said to them, 'Let each of you confess his sins, so I may crave pardon for him and pray for him.' And the brother said, 'As for me, I required my brother's wife of herself and she refused; whereupon despite and folly (7) prompted me and I lied against her and accused her to the townsfolk of adultery; so they stoned her and slew her unjustly and unrighteously; and this is the issue of unright and falsehood and of the slaying of the [innocent] soul, whose slaughter God hath forbidden.'? ? ? ? ? In her revolving scheme, to bitter sweetness still Succeeds and things become straight, after crookedness..Then said the king, "Hast thou a need we may accomplish unto thee? For indeed we are exceeding beholden to thee for that which thou didst in the matter of Hudheifeh and his folk." And he let cast over him a mantle of Egyptian satin, worth an hundred dinars. Moreover, he bade his treasurer give him a thousand dinars and said to him, "O youth, take this in part of that which thou deserves! of us; and if thou prolong thy sojourn with us, we will give thee slaves and servants." El Abbas kissed the earth and said, "O king, may grant thee abiding prosperity, I deserve not all this." Then he put his hand to his poke and pulling out two caskets of gold, in each of which were rubies, whose value none could tell, gave them to the king, saying, "O king, God cause thy prosperity to endure, I conjure thee by that which God hath vouchsafed thee, heal my heart by accepting these two caskets, even as I have accepted thy present." So the king accepted the two caskets and El Abbas took his leave and went away to the bazaar..When the morning morrowed, the first who presented himself before the Amir was the Cadi Amin el Hukm, leaning on two of his black slaves; and he was crying out and calling [on God] for aid and saying, "O crafty and perfidious Amir, thou depositedst with me a woman [yesternight] and broughtest her into my house and my dwelling-place, and she arose [in the night] and took from me the good of the little orphans, (96) six great bags, [containing each a thousand dinars, (97) and made off;] but as for me, I will say no more to thee except in the Sultan's presence." (98) When the Master of the Police heard these words, he was troubled and rose and sat down; then he took the Cadi and seating him by his side, soothed him and exhorted him to patience, till he had made an end of talk, when he turned to the officers and questioned them. They fixed the affair on me and said, "We know nothing of this affair but from Captain Muineddin." So the Cadi turned to me and said, "Thou wast of accord with this woman, for she said she came from the Citadel." They tell that El Hejjaj (70) once commanded the Master of Police [of Bassora] to go round about [the city] by night, and whomsoever he found [abroad] after nightfall, that he should strike off his head. So he went round one night of the nights and came upon three youths staggering from side to side, and on them signs of [intoxication with] wine. So the officers laid hold of them and the captain of the watch said to them, "Who are ye that ye transgress the commandment of the [lieutenant of the] Commander of the Faithful and come abroad at this hour?" Quoth one of the youths, "I am the son of him to whom [all] necks (71) abase themselves, alike the nose-pierced (72) of them and the [bone-]breaker; (73) they come to him in their own despite, abject and submissive, and he taketh of their wealth (74) and of their blood." Now the magistrate knew of the theft of the pearls; so he bade clap the merchant in prison. Accordingly they imprisoned him and flogged him, and he abode in the prison a whole year, till, by the ordinance of God the Most High, the Master of Police arrested one of the divers aforesaid and imprisoned him in the prison where the merchant lay. He saw the latter and knowing him, questioned him of his case; whereupon he told them his story and that which had befallen him, and the diver marvelled at the sorriness of his luck. So, when he came forth of the prison, he acquainted the Sultan with the merchant's case and told him that it was he who had given him the pearls. The Sultan bade bring him forth of the prison and questioned him of his story, whereupon he told him all that had befallen him and the Sultan pitied him and assigned him a lodging in his own palace, together with an allowance for his living..Quoth the company, "Tell us thy story and

expound it unto us, so we may see that which it hath of extraordinary.' And he said 'Know, then, that Omar ben Abdulaziz and the Poets, The Khalif, i. 45..There was once of old time a foolish, ignorant man, who had wealth galore, and his wife was a fair woman, who loved a handsome youth. The latter used to watch for her husband's absence and come to her, and on this wise he abode a long while. One day, as the woman was private with her lover, he said to her, 'O my lady and my beloved, if thou desire me and love me, give me possession of thyself and accomplish my need in thy husband's presence; else will I never again come to thee nor draw near thee, what while I abide on life.' Now she loved him with an exceeding love and could not brook his separation an hour nor could endure to vex him; so, when she heard his words, she said to him, ['So be it,] in God's name, O my beloved and solace of mine eyes, may he not live who would vex thee!' Quoth he, 'To-day?' And she said, 'Yes, by thy life,' and appointed him of this..? ? ? ? Lo, since the day I left you, O my masters, Life is not sweet, no aye my heart is light..The king took his wife, the mother of his sons, and what he might [of good] and saved himself and fled in the darkness of the night, unknowing whither he should go. When travel grew sore upon them, there met them robbers by the way, who took all that was with them, [even to their clothes], so that there was left unto each of them but a shirt and trousers; yea, they left them without victual or camels or [other] riding-cattle, and they ceased not to fare on afoot, till they came to a coppice, to wit, a garden of trees, on the shore of the sea. Now the road which they would have followed was crossed by an arm of the sea, but it was scant of water. So, when they came to that place, the king took up one of his children and fording the water with him, set him down on the other bank and returned for his other son. Him also he set by his brother and returning for their mother, took her up and passing the water with her, came to the place [where he had left his children], but found them not. Then he looked at the midst of the island and saw there an old man and an old woman, engaged in making themselves a hut of reeds. So he put down his wife over against them and set off in quest of his children, but none gave him news of them and he went round about right and left, but found not the place where they were..81. Mohammed el Amin and Jaafer ben el Hadi cccxcii.The prince thanked them and said to them, 'God requite you with all good, for indeed ye give me loyal counsel; but whither would ye have me go?' Quoth they, 'Get thee to the land of the Greeks, the abiding-place of thy mother.' And he said, 'My grandfather Suleiman Shah, when the King of the Greeks wrote to him, demanding my mother in marriage, concealed my affair and hid my secret; [and she hath done the like,] and I cannot make her a liar.' 'Thou sayst sooth,' rejoined they; 'but we desire thine advantage, and even if thou tookest service with the folk, it were a means of thy continuance [on life].' Then each of them brought out to him money and gave to him and clad him and fed him and fared on with him a parasang's distance till they brought him far from the city, and giving him to know that he was safe, departed from him, whilst he fared on till he came forth of the dominions of his uncle and entered those [of the king] of the Greeks. Then he entered a village and taking up his abode therein, betook himself to serving one there in ploughing and sowing and the like..Fourth Officer's Story, The, ii. 142..? ? ? ? ? c. The Third Calender's Story xiv.The Ninth Night of the Month..The Seventh Night of the Month..? ? ? ? ? ? ? ? ? ed. Story of the Barber's Fourth Brother xxxii.21. Omar ben Abdulaziz and the Poets cccccxxii.162. Aboukir the Dyer and Abousir the Barber dccccxxx.? ? ? ? ? "Breaker of hearts," quoth she, "I call it, for therewith I've broken many a heart among the amorous race."97. The Woman who had a Boy and the other who had a Man to Lover dclxxxviii.? ? ? ? ? r. The Heathcock and the Tortoises dccccxxiv.One day the Commander of the Faithful bade bring him to the presence; so his slave-girl changed his raiment and clothing him in sumptuous apparel, mounted him on the mule. Then he rode to the palace and presenting himself before the Khalif, saluted him with the goodliest of salutations and bespoke him with eloquent and deep-thoughted speech. When Er Reshid saw him, he marvelled at the goodliness of his favour and his eloquence and the readiness of his speech and enquiring of him, was told that he was Sitt el Milah's lord; whereupon quoth he, "Indeed, she is excusable in her love for him, and if we had put her to death unrighteously, as we were minded to do, her blood would have been upon our heads." Then he turned to the young man and entering into discourse with him, found him well bred, intelligent, quick of wit and apprehension, generous, pleasant, elegant, erudite. So he loved him with an exceeding love and questioned him of his native city and of his father and of the manner of his journey to Baghdad. Nouredin acquainted him with that which he would know in the goodliest of words and with the concisest of expressions; and the Khalif said to him, "And where hast thou been absent all this while? Indeed, we sent after thee to Damascus and Mosul and other the towns, but lit on no tidings of thee." "O my lord," answered the young man, "there betided thy slave in thy city that which never yet betided any." And he acquainted him with his case from first to last and told him that which had befallen him of evil [from El Muradi and his crew]..THE SIXTEENTH OFFICER'S STORY..On the fourth day, all the troops and the people of the realm assembled together to the [supposed] king and standing at his gate, craved leave to enter. Selma bade admit them; so they entered and paid her the service of the kingship and gave her joy of her brother's safe return. She bade them do suit and service to Selim, and they consented and paid him homage; after which they kept silence awhile, so they might hear what the king should command. Then said Selma, 'Harkye, all ye soldiers and subjects, ye know that ye enforced me to [accept] the kingship and besought me thereof and I consented unto your wishes concerning my investment [with the royal dignity]; and I did this [against my will]; for know that I am a woman and that I disguised myself and donned man's apparel, so haply my case might be hidden, whenas I lost my brother. But now, behold, God hath reunited me with my brother, and it is no longer lawful to me that I be king and bear rule over the people, and I a woman; for that there is no governance for women, whenas men are present. Wherefore, if it like you, do ye set my brother on the throne of the kingdom, for this is he; and I will busy myself with the worship of God the Most High and thanksgiving [to Him] for my reunion with my brother. Or, if it like you, take your kingship and invest therewith whom ye will..? ? ? ? ? My flower a marvel on your heads doth show, Yet homeless (237) am I in your land, I trow..On the morrow they

(199) returned to their place, as of their wont, and betook themselves to eating and drinking and merry-making and sporting till the last of the day, when Sindbad bade them hearken to his relation concerning his sixth voyage, the which (quoth he) is of the most extraordinary of pleasant stories and the most startling [for that which it compriseth] of tribulations and disasters. Then said he, 'Look at the moss-rose, on its branches seen, ii. 256. . . . The pains of long desire have wasted me away; Estrangement and disdain my body sore have tried.' Officer's Story, The Twelfth, ii. 179. The folk marvelled at this story with the utmost wonderment and the seventh officer said, 'There befell me in Alexandria the [God-]guarded a marvellous thing, [and it was that one told me the following story]. The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun. Then said the prince to him, 'Make ready to go with me to my country.' So he made ready and went with the prince till he drew near the frontiers of his father's kingdom, where the people received him with the utmost honour and sent to acquaint his father with his son's coming. The king came out to meet him and they entreated the goldsmith with honour. The prince abode awhile with his father, then set out, [he and the goldsmith] to return to the country of the fair one, the daughter of the King of Hind; but there met him robbers by the way and he fought the sorest of battles and was slain. The goldsmith buried him and marked his grave (229) and returned, sorrowing and distraught to his own country, without telling any of the prince's death..33. Ali the Persian and the Kurd Sharper cxciv. ? OF THE APPOINTED TERM, (128) WHICH, IF IT BE ADVANCED, MAY NOT BE DEFERRED AND IF IT BE DEFERRED, MAY NOT BE ADVANCED..SINDBAD THE SAILOR AND HINDBAD THE PORTER.. ? ? ? ? O ye who have withered my heart and marred my hearing and my sight, Desire and transport for your sake wax on me night and day..138. Hind Daughter of En Numan and El Hejjaj dclxxxi. O son of Simeon, give no ear to other than my say, iii. 36..169. Marouf the Cobbler and his Wife Fatimeh dccccxxxix-Mi. Then they spread him a prayer-carpet and he prayed. Now he knew not how to pray and gave not over bowing and prostrating himself, [till he had prayed the prayers] of twenty inclinations, (21) pondering in himself the while and saying, "By Allah, I am none other than the Commander of the Faithful in very sooth! This is assuredly no dream, for all these things happen not in a dream." And he was convinced and determined in himself that he was Commander of the Faithful; so he pronounced the Salutation (22) and made an end (23) of his prayers; whereupon the slaves and slave-girls came round about him with parcels of silk and stuffs (24) and clad him in the habit of the Khalifate and gave him the royal dagger in his hand. Then the chief eunuch went out before him and the little white slaves behind him, and they ceased not [going] till they raised the curtain and brought him into the hall of judgment and the throne-room of the Khalifate. There he saw the curtains and the forty doors and El Ijli and Er Recashi (25) and Ibdan and Jedim and Abou Ishac (26) the boon-companions and beheld swords drawn and lions (27) encompassing [the throne] and gilded glaives and death-dealing bows and Persians and Arabs and Turks and Medes and folk and peoples and Amirs and viziers and captains and grandees and officers of state and men of war, and indeed there appeared the puissance of the house of Abbas (28) and the majesty of the family of the Prophet..Ass, the Sharpers, the Money-Changer and the, ii. 41. One day, as he went wandering about the streets, he espied a woman of the utmost beauty and grace, and what he saw of her charms amazed him and there betided him what made him forget his present plight. She accosted him and jested with him and he besought her of foregathering and companionship. She consented to this and said to him, 'Let us go to thy lodging.' With this he repented and was perplexed concerning his affair and grieved for that which must escape him of her company by reason of the straitness of his hand, (261) for that he had no jot of spending money. But he was ashamed to say, 'No,' after he had made suit to her; so he went on before her, bethinking him how he should rid himself of her and casting about for an excuse which he might put off on her, and gave not over going from street to street, till he entered one that had no issue and saw, at the farther end, a door, whereon was a padlock..Sindbad the Sailor, The Seventh Voyage of, iii. 224..5. Noureddin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan xx. ? ? ? ? Oft for thy love as I would be consoled, my yearning turns To-thee- ward still and my desires my reason still gainsay..One day, he went forth in quest of certain stray camels of his and fared on all his day and night till eventide, when he [came to an Arab encampment and] was fain to seek hospitality of one of the inhabitants. So he alighted at one of the tents of the camp and there came forth to him a man of short stature and loathly aspect, who saluted him and lodging him in a corner of the tent, sat entertaining him with talk, the goodliest that might be. When his food was dressed, the Arab's wife brought it to the guest, and he looked at the mistress of the tent and saw a favour than which no goodlier might be. Indeed, her beauty and grace and symmetry amazed him and he abode confounded, looking now at her and now at her husband. When his looking grew long, the man said to him, 'Harkye, O son of the worthy! Occupy thyself with thine own concerns, for by me and this woman hangeth a rare story, that is yet goodlier than that which thou seest of her beauty; and when we have made an end of our food, I will tell it thee.' Presently, the old woman came in to her and saw her sitting at Aboulhusn's head, weeping and lamenting; and when she saw the old woman, she cried out and said to her, "See what hath betided me! Indeed, Aboulhusn is dead and hath left me alone and forlorn!" Then she cried out and tore her clothes and said to the old woman, "O my mother, how good he was!" Quoth the other, "Indeed thou art excused, for thou wast used to him and he to thee." Then she considered what Mesrouf had reported to the Khalif and the Lady Zubeideh and said to her, "Indeed,

Mesroure goeth about to sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh. "And what is the [cause of] discord, O my mother?" asked Nuzhet el Fuad. "O my daughter," answered the old woman, "Mesroure came to the Khalif and the Lady Zubeideh and gave them news of thee that thou wast dead and that Aboulhusn was well. "And Nuzhet el Fuad said to her, "O my aunt, I was with my lady but now and she gave me a hundred dinars and a piece of silk; and now see my condition and that which hath befallen me! Indeed, I am bewildered, and how shall I do, and I alone, forlorn? Would God I had died and he had lived!". When it was eventide, the king caused avoid his sitting chamber and summoned the vizier, who presented himself and making his obeisance to the king, kissed the earth before him and bespoke him as follows: That I am the pledge of passion still and that my longing love And eke my yearning do overpass all longing that was aye. Whenas he runs, his feet still show like wings, (140) and for the wind When was a rider found, except King Solomon it were? (141). Then she came down from the tree and rent her clothes and said, 'O villain, if these be thy dealings with me before my eyes, how dost thou when thou art absent from me?' Quoth he, 'What aileth thee?' and she said, 'I saw thee swive the woman before my very eyes.' 'Not so, by Allah!' cried he. 'But hold thy peace till I go up and see.' So he climbed the tree and no sooner did he begin to do so than up came the lover [from his hiding-place] and taking the woman by the legs, [fell to swiving her]. When the husband came to the top of the tree, he looked and beheld a man swiving his wife. So he said, 'O strumpet, what doings are these?' And he made haste to come down from the tree to the ground; [but meanwhile the lover had returned to his hiding-place] and his wife said to him, 'What sawest thou?' 'I saw a man swive thee,' answered he; and she said, 'Thou liest; thou sawest nought and sayst this but of conjecture.' 'O thou that blamest me for my heart and raillest at my ill, ii. 101. Whilere, the verses that I made it was thy wont to flout, Saying, "No passer by the way (105) hath part in me or mine. Lo! in the garden-ways, the place of ease and cheer, Still, like the moon at full, my light thou mayst espy. c. The Third Officer's Story dccccxxxii. In wine, as the glittering sunbeams bright, my heart's contentment is, That banishes hence, with various joys, all kinds of care and dole. Old Woman, the Merchant and the King, The, i. 265. b. The Second Old Man's Story vi. ?SINDBAD THE SAILOR AND HINDBAD THE PORTER. aa. Story of King Sindbad and his Falcon v. ?OF CLEMENCY.

[R ponse La Critique de MR Dufau Sur Le Parall le Des Eaux Min rales dAllemagne](#)

[Crotilon pisode de lHistoire dUn Gendre Po me Comique](#)

[M moire Sur La Valeur R elle de lOrthop die Et Sp cialement de la Myotomie Rachidienne](#)

[de Quelques panchements Pleur tiques Trait s Par La Thoracent se](#)

[Convention Du 29 Mai 1845 Le Commerce Replac Sous La Surveillance Exclusive de Notre Pavillon](#)

[M moire Sur Cette Repr sentation Grav e En T te de Quelques Proscyn mes Du S rap um](#)

[Du Traitement de la Syphilis Par Les Fumigations Mercurielles Rapport](#)

[La Biblioth que Des lecteurs Notes D tach es](#)

[Observations dAngines Sous-Glottiques](#)

[M moire Sur Une Nouvelle M thode de Cath t risme Et Sur Son Application La Cure Radicale](#)

[Paramyoclonus Multiplex tude dUne Vari t de Secousses Musculaires](#)

[Ophthalmie Militaire En Portugal Et Traitement Quon y Emploie Contre Les Granulations Palp brales](#)

[Th se de Concours Extinction Des Obligations Avec La Solution Des Questions Qui sy Rattachent](#)

[Essai Sur Les Causes Le Pronostic Et Le Traitement Du Raccourcissement](#)

[Le Connoisseur Com die de Soci t En 3 Actes Et En Prose](#)

[loge Fun bre de M lAbb Jean-Brice Portal s Jour Anniversaire de Sa Mort Le 19 Janvier 1855](#)

[Deux migr s En Su de](#)

[Documents Sur La Justice Criminelle 1486-1549 Tir s Du Chartrier de Thouars](#)

[Les Eaux de Salies-De-B arn tude Clinique](#)

[L'Orgueil Po me](#)

[Bouraha Histoire Malgache](#)

[M thode dAspiration Continue Et Ses Avantages Pour La Cure Des Grandes Amputations](#)

[Correspondance Envoy e S M Louis-Philippe Ier Et Ses Ministres Depuis 1830](#)

[Accidents Du Travail Lois Du 9 Avril 1898 Du 30 Juin 1899 Du 12 Avril 1906](#)

[Alexis Ou l'Erreur dUn Bon P re Drame de Marsollier](#)

[Recherches Sur Les Troubles de la Sensibilit Dans La Contracture Idiopathique Des Extr mit s](#)

[de l'Amputation Sous-Astragalienn](#)

[Jenni Ou Le D sint ressement Drame de Soci t En 2 Actes Et En Prose](#)

[Bar ges Station Thermale Et Station d'Altitude](#)

[Imp t Sur Le Revenu En Angleterre](#)

[Moisant de Brioux tude Bibliographique](#)
[tude Critique Sur La Recherche Du Traitement de la Tuberculose](#)
[A Celebration of Slashers](#)
[Pachamama the Jaguar Man](#)
[Magical Twins The Winter Surprise](#)
[I Have a Voice Now](#)
[Shroud of Shadows](#)
[The Finest Building in America The New York Crystal Palace 1853-1858](#)
[One in Christ Bridging Racial Cultural Divides](#)
[Diving for Starfish The Jeweler the Actress the Heiress and One of the Worlds Most Alluring Pieces of Jewelry](#)
[Generous Love Discover the Joy of Living Others First](#)
[Gaudeamus](#)
[Glass Eyes](#)
[Whatever Happened to John Drake? Patrick McGoochan Secret Agent the Prisoner and World Civilization as the Village](#)
[My Dreambook](#)
[Australia Reimagined Towards a More Compassionate Less Anxious Society](#)
[Les Animaux Et Nous Le Respect Et Les Bienfaits Des Animaux](#)
[The Big Surprise](#)
[Silent Child](#)
[A Kiss for Cadence](#)
[My Quick One-Sentence a Day Journal](#)
[Easy Crossword Puzzles for Adults -Volume 1](#)
[Tuberculose Et Son Traitement Rationnel 5e dition](#)
[Baby Bear Learns to Count](#)
[de l'Homoeopathie de Sa Doctrine Et de Ses Prescriptions 2e dition](#)
[Le Sein Hyst rique](#)
[Cri de D tresse d'Un chapp de Brives-La-Gaillarde](#)
[Easy Chicken Recipes 103 Soups Salads Casseroles and More](#)
[de l'Administration L gale Du P re d'Apr s La Loi Du 6 Avril 1910 Nouvel Article 389 Du Code Civil](#)
[Du Chol ra de l'Action de l'Agent Chol rique de l'Hygi ne En Temps d'pid mie](#)
[Signes Qui Indiquent Ou Contre-Indiquent La Saign e Fi vres Intermittentes Fi vres Continues](#)
[Les Complications Buccales de la Grossesse Et En Particulier La Sialorrh e](#)
[Rapport de la Commission Charg e de l'Examen Du Travail de M Warin](#)
[Les Associ s Vaudeville En 1 Acte Paris Vari t s 2 Novembre 1849](#)
[L'Amiti Des Deux ges Com die En 3 Actes Et En Vers Paris Fran ais 8 F vrier 1826 2e dition](#)
[La Voie Transmaxillaire Pour Le Traitement de Certains Fibromes Naso-Pharyngiens](#)
[M moire Sur La R tractilit Des Tissus Dans Les Amputations](#)
[tude Sur Le Traitement Curatif Des Varices](#)
[Quelques Consid rations Sur La Goutte Et Sur Une Nouvelle M thode de Traitement de Cette Affection](#)
[L'Art Du Dentiste En 1883](#)
[Sur Les Troubles Dyspeptiques Dans l'Enfance Et Sur Leur Diagnostic](#)
[tude Sur Le Traitement Des Fractures Simples Et Compliqu es Du Corps de l'Hum rus](#)
[de l'Action Des Eaux Sulfureuses Et Notamment Des Eaux de Cauterets Sur La Phtisie Pulmonaire](#)
[Quelques Souvenirs Destin s Servir de Compl ment Aux Preuves de l'Existence Du Duc de Normandie](#)
[Examen Du Budget Propos Par Le Ministre Des Finances Pour l'Ann e 1817](#)
[de l'Oligo-Amnios](#)
[de l'Homoeopathie En Dehors Des Pr jug s de Ses Adversaires Et Des Exag rations de Ses Partisans](#)
[L gislation Alg rienne Les Tribunaux R pressifs Indig nes](#)
[Quelques Observations de Pneumonies Trait es Par Les Saign es Coup Sur Coup](#)
[Trait Des Maladies Des Cheveux Et de Tout Le Syst me Pileux](#)

[tude Sur Le Projet de Loi Autrichien Concernant Le Droit dAuteur](#)
[tude Clinique Et Exp rimentale Sur IHypnotisme de Quelques Effets Des Excitations](#)
[Candle Light Handle Right](#)
[D monstration Pratique de la Prophylaxis Siphylitique Constat e Par Le Dr Luna Calderon](#)
[Hows That Working for You?](#)
[Johann Georg Buschs Samtliche Schriften Vol 2](#)
[Tuberculose Testiculaire Et Son Traitement](#)
[Umbrellaphant in Oz](#)
[Poder de Los Archivos Bat El](#)
[Des Ali n s Des Divers Modes de Traitement Et dAssistance Qui Leur Sont Applicables](#)
[Examen Physiologique de lHydroth rapie M moire](#)
[Sur Un Cas Particulier dObstruction Intestinale Survenant Au Cours de la Pyl ph bite](#)
[Successful Women Series Devotional](#)
[M moire Sur La D sarticulation Totale de la M choire Inf rieure Acad mie Des Sciences 10 Ao t 1857](#)
[Orchide Farming Development \(Special Reference to Kinnoo\)](#)
[Les Id es de N gation Dans Les tats Hypochondriaques](#)
[My Life in Seven Suitcases](#)
[Essai Sur lHyst rie Sth nique Et Asth nique](#)
[tudes Sur Les L sions C r brales Dans La Paralysie G n rale](#)
[Trait Pratique de Recherches Bact riologiques lUsage Des Pharmaciens Et Des tudiants](#)
